



EVINRUDE[®]
Johnson[®]




ENGLISH


OMC Cobra[®] Stern Drive and OMC King Cobra[®] Stern Drive Trim/Tilt Pump Kit P/N 986960

Safety Considerations

The instructions will alert you to certain things you should do very carefully. If you don't you could . . .

- hurt yourself, or bystanders
- hurt boat operator, passengers
- damage the machinery

Safety symbol, , appears next to information to prevent you and others from being hurt.

Note symbol, , appears next to information important to keep machinery from being damaged.

IMPORTANT: The important safeguards and instructions appearing in these directions cannot cover all possible conditions or situations that occur. The person following these directions must use common sense, caution and care.

Product Reference & Illustration

When reference is made to a brand name, product or specific tool, an equivalent product may be used in place of the referred to product. Substitute products used must have equivalent characteristics, including type, strength, and material. Incorrect substitution may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or passengers.

All photographs and illustrations used may not necessarily depict actual models or equipment, but are intended only for reference. Specifications used are based on the latest product information available at the time of publication.


FRANCAIS


Nécessaire de pompe d'angle d'assiette/ relevage pour OMC Cobra[®] Stern Drive et OMC King Cobra[®] Stern Drive P/N 986960

Instructions de sécurité

Ces instructions attireront votre attention sur certains points devant être exécutés avec précaution. Respectez-les, pour éviter . . .

- de vous blesser ou de blesser votre entourage
- de blesser le pilote ou les passagers du bateau
- d'endommager des pièces mécaniques

Le symbole de Sécurité, , signale des informations importantes destinées à éviter des blessures à vous-même et à votre entourage.

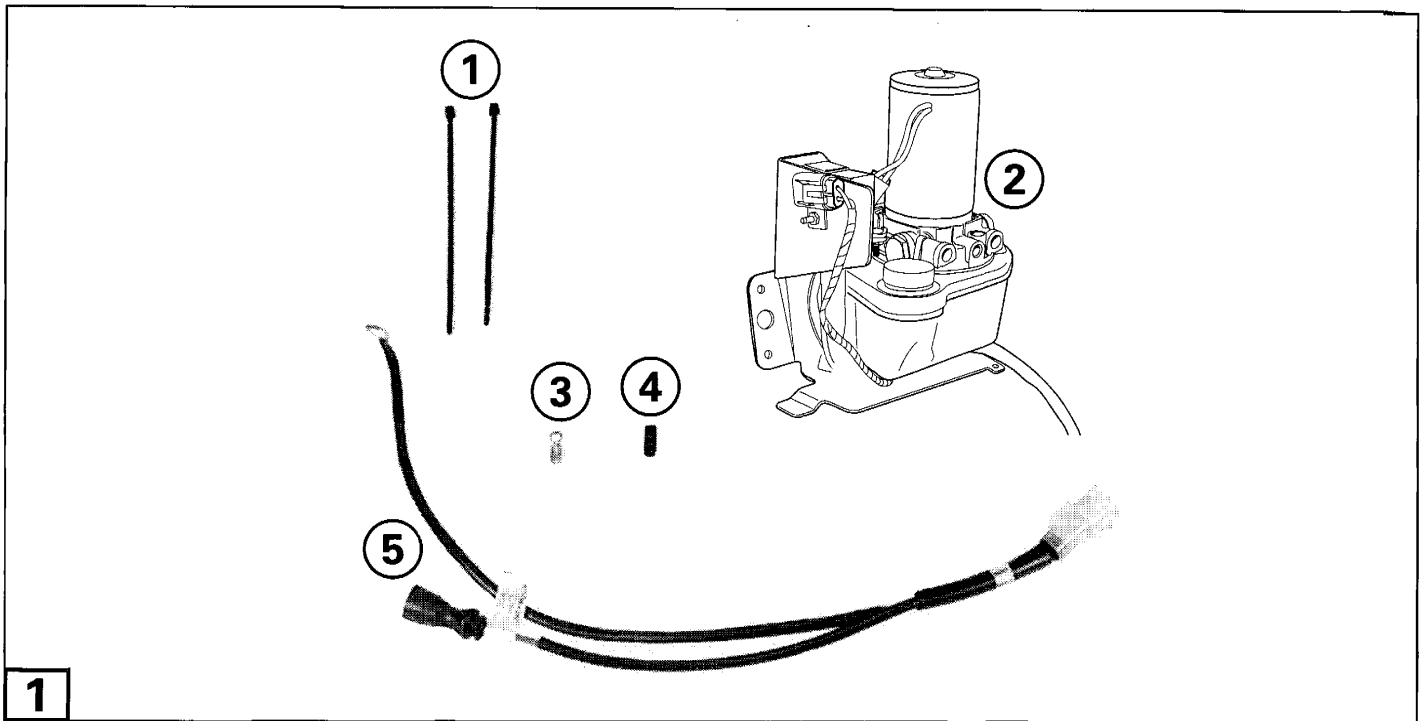
Le symbole  signale des informations importantes destinées à éviter des dommages aux pièces mécaniques.

IMPORTANT: Les précautions et instructions décrites dans ce document ne peuvent couvrir toutes les situations possibles. Le lecteur devra faire preuve de bon sens, de prudence et d'attention.

Références produits et illustrations

Pour toute référence à une marque déposée, à un produit ou à un outil spécifique, il vous est loisible d'utiliser un produit équivalent. Les produits de substitution doivent présenter des caractéristiques identiques quant au type, à la résistance et au matériau. Une substitution incorrecte peut causer des défaillances et mettre en danger le pilote et/ou les passagers.

Les photographies et illustrations ne correspondent pas nécessairement aux modèles ou à l'équipement en service; elles sont données au seul titre de référence et sont basées sur les informations les plus récentes disponibles à la date de la publication.



24327-DRC47564

ENGLISH

Preface

This trim/tilt kit replaces all PWC, PWS and earlier *OMC Cobra*® and *OMC King Cobra*® stern drive trim/tilt pumps. It requires the removal and discarding of the original trim/tilt pump assembly.

The installer must give these installation instructions to the owner. They contain information vital for maintenance and future service.

The owner should retain these installation instructions with the Owner's/Operator's Manual for future service. Refer to the *OMC Cobra* stern drive or *OMC King Cobra* stern drive parts catalog with the WT (1999) model suffix for replacement service parts. Refer to the *OMC Cobra* stern drive or *OMC King Cobra* stern drive Service Manual with the WT (1999) model suffix for all disassembly, inspection, sealants, lubricants, reassembly, torquing and testing procedures for this trim/tilt pump.

1 Check the contents of the kit.

Ref.	Name of Part	Qty.
①	Tie Strap	2
②	Trim/Tilt Pump Assembly	1
③	Ring Terminal	1
④	Shrink Tube	1
⑤	Wiring Harness Adaptor	1

FRANÇAIS

Préface

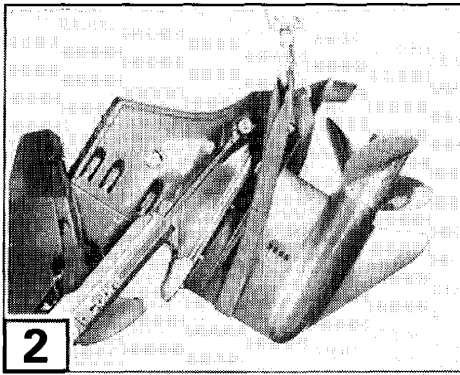
Ce nécessaire de pompe d'angle/relevage remplace les pompes d'angle d'assiette/relevage de tous les modèles PWC, PWS et antérieurs *OMC Cobra*® et *OMC King Cobra*® stern drive. Cela demande la dépose et la mise au rebut de l'assemblage de la pompe d'angle d'assiette/relevage d'origine.

L'installateur doit donner ces instructions d'installation au propriétaire. Elles renferment des informations vitales à la maintenance et à l'entretien ultérieures.

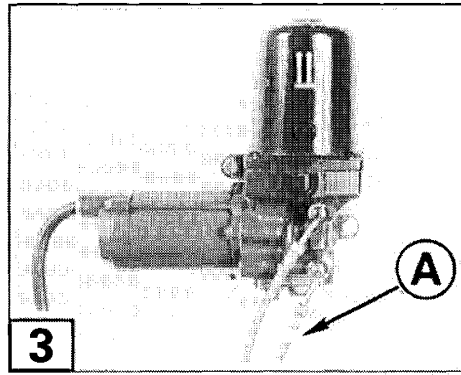
Le propriétaire devrait conserver ces instructions d'installation avec le manuel du propriétaire/utilisateur pour des entretiens ultérieures. Référez-vous au catalogue des pièces *OMC Cobra stern drive* ou *OMC King Cobra stern drive* comportant le suffixe de modèle WT (1999) pour les pièces de rechange d'entretien. Référez-vous au manuel d'entretien *OMC Cobra stern drive* ou *OMC King Cobra stern drive* comportant le suffixe du modèle WT (1999) pour ce qui concerne tous les procédés de démontage, d'inspection, d'étanchéité, de lubrification, de remontage, de serrage et d'essais de cette pompe d'angle d'assiette/relevage.

1 Vérifiez le contenu du nécessaire.

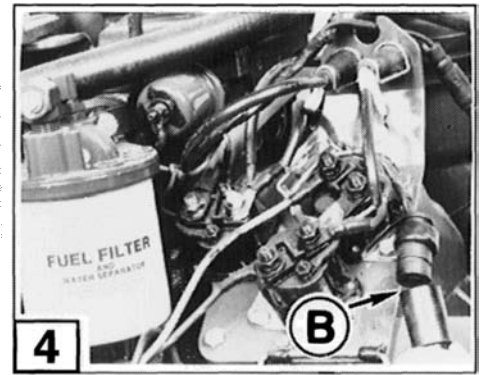
Réf.	Désignation	Qté
①	Bride d'attache	2
②	Assemblage de pompe d'angle d'assiette/relevage	1
③	Cosse à anneau	1
④	Tube thermorétractable	1
⑤	Adaptateur de harnais de câblage	1



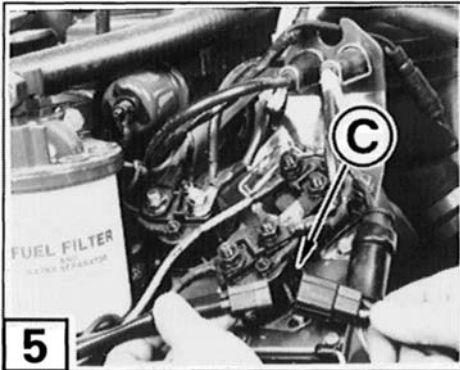
16232



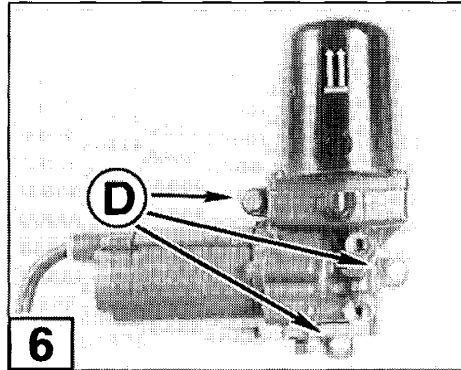
16208



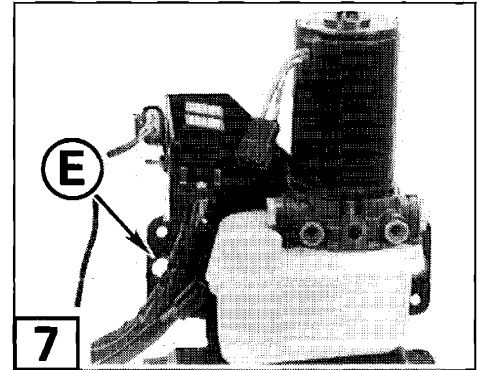
16217



16216



16207



49633

ENGLISH

2 Operate the trim and move the vertical drive to the full tilt up position. Using a hoist, support the vertical drive at full tilt.

⚠ **Disconnect the battery cables from the battery.** Open the manual release valve of the trim/tilt pump.

Models with Horizontal Pump Motor

3 Mark the lower oil line with a piece of tape (A) and remove both oil lines. Place the oil lines in a container to catch the oil. Install the shipping plugs from the new pump in the oil line ports of the old pump to stop oil leaking.

4 Disconnect the round three terminal connector (B).

5 Disconnect the three terminal nylon connector (C).

6 Remove the three lag screws (D). Discard one lag screw and the trim/tilt pump assembly.

7 Select one of the predrilled lag screw holes and secure the new trim/tilt pump to the transom. Mark location of second mounting lag screw position (E). Fill unused screw holes with marine sealant.

FRANÇAIS

2 Faites fonctionner l'angle d'assiette et déplacez l'embase jusqu'à sa position de relevage maximale. À l'aide d'un palan, soutenez l'embase dans cette position.

⚠ **Déconnectez les câbles de batterie de la batterie.** Ouvrez la soupape de détente manuelle de la pompe d'angle d'assiette/relevage.

Modèles avec moteur de pompe horizontal

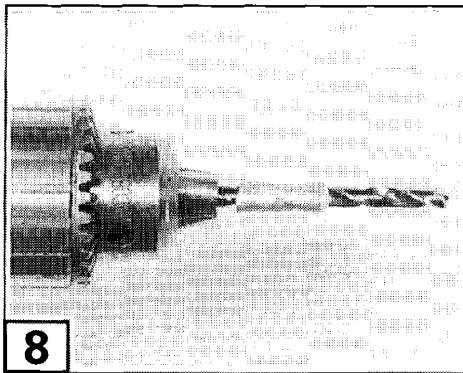
3 Marquez la conduite d'huile inférieure avec un bout de ruban adhésif (A) et retirez les deux conduites d'huile. Mettez les conduites d'huile dans un récipient pour recueillir l'huile. Installez les bouchons d'expédition de la pompe neuve dans les orifices pour conduite d'huile de la vieille pompe pour empêcher l'huile de se répandre.

4 Débranchez le connecteur rond à trois broches (B).

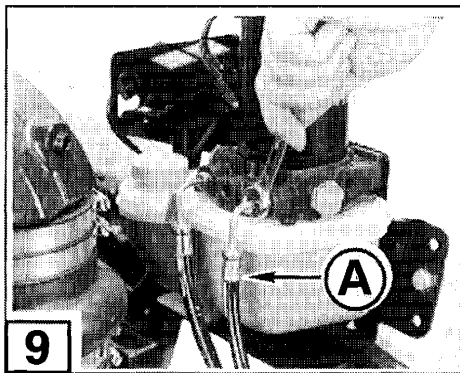
5 Débranchez le connecteur en nylon à trois broches (C).

6 Enlevez les trois tire-fond (D). Mettez un tire-fond et l'assemblage de la pompe d'angle d'assiette/relevage au rebut.

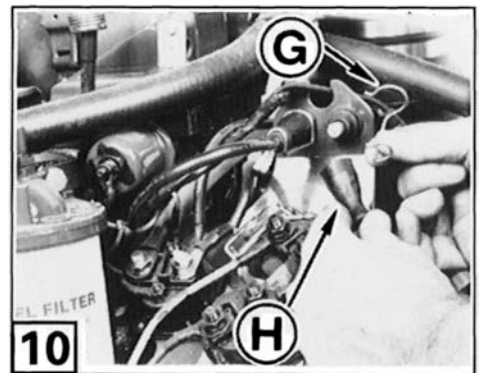
7 Choisissez l'un des trous préforé de tire-fond et fixez la nouvelle pompe d'angle d'assiette/relevage au tableau arrière. Marquez la position (E) du deuxième tire-fond de montage. Bouchez les trous des vis non utilisés avec du produit d'étanchéité marin.



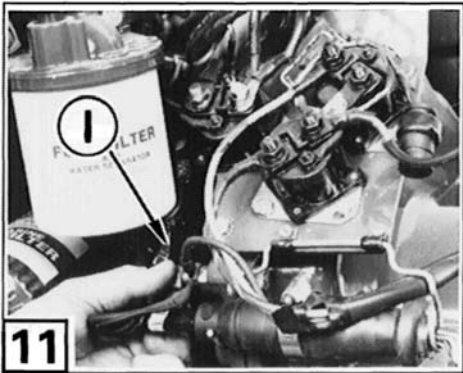
2916



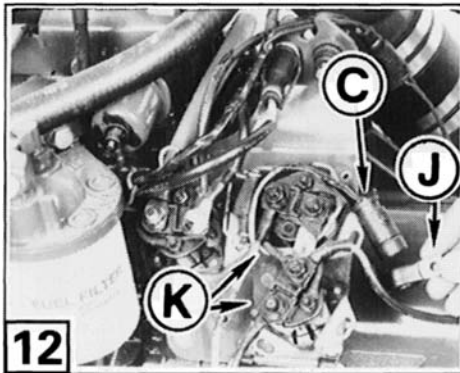
49636



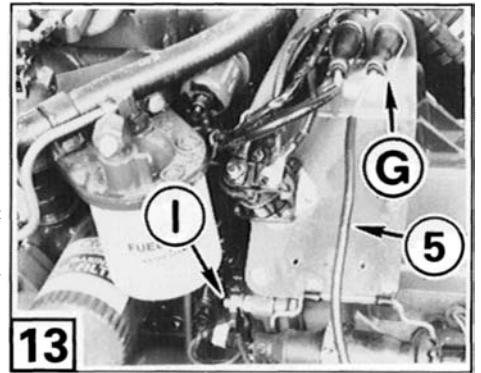
16218



16219



16221



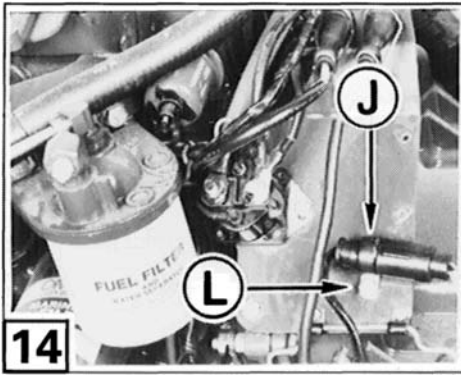
16224

ENGLISH

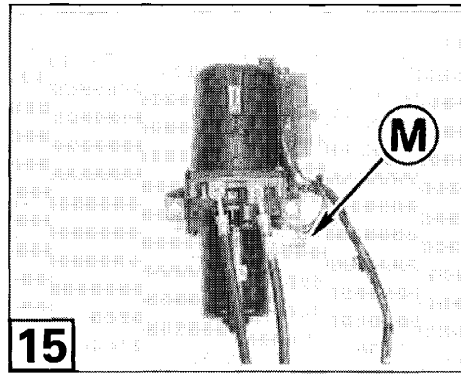
- 8** Center punch hole. To prevent drilling a pilot hole through the transom and ensure a pilot hole depth of 1 in. (25 mm), mark a $\frac{7}{32}$ in. (5,5 mm) drill bit with tape 1 in. (25 mm) from the drill bit end. Drill the pilot hole to the depth of the tape.
- 9** Secure the new trim/tilt pump to the transom. Install the oil line marked with tape **A** in the port oil line hole. Install the second oil line in the starboard oil line hole. Securely tighten both oil lines.
- 10** Remove and save the trim/tilt 50 amp fuse retainer **G**. Open the 50 amp fuse connection **H**. Retain the 50 amp fuse in the holder.
- 11** Remove the trim/tilt ground wire from the ground stud **I**. Discard the ground lead/fuse lead wire harness.
- 12** **On 2.3 litre models only;** remove and retain the clamp **J** from the round three terminal connector **C** and one solenoid mounting screw. **All models;** remove and discard the trim/tilt solenoid mounting screws, wiring and solenoid assemblies **K**.
- 13** Install the wiring harness adaptor **5**. Secure the ground lead of the harness to the ground stud **I**. Connect the 50 amp fuse connector and secure with the retainer **G**.

FRANÇAIS

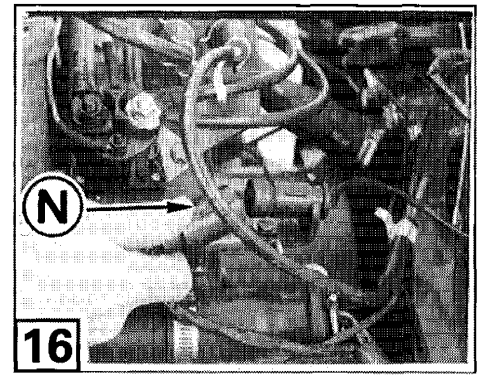
- 8** Au moyen d'un poinçon, marquez le centre pour le trou. Afin d'éviter de percer un avant-trou au travers du tableau arrière et d'assurer une profondeur d'avant-trou de 25 mm (1 po), marquez une mèche de 5,5 mm ($\frac{7}{32}$ po) avec du ruban adhésif à 25 mm (1 po) de l'extrémité de la mèche. Percez l'avant-trou à la profondeur indiquée par le ruban adhésif.
- 9** Fixez la nouvelle pompe d'angle d'assiette/relevage au tableau arrière. Installez la conduite d'huile marquée avec du ruban adhésif **A** dans l'orifice pour conduite d'huile bâbord. Installez la deuxième conduite d'huile dans l'orifice pour conduite d'huile tribord. Serrez fermement les deux conduites d'huile.
- 10** Enlevez et conservez la retenue **G** du fusible de 50 A d'angle d'assiette/relevage. Ouvrez la connection **H** du fusible de 50 A. Conservez le fusible de 50 A dans son porte-fusible.
- 11** Enlevez le fil de masse d'angle d'assiette/relevage du goujon de masse **I**. Jetez le fil/fusible de masse du harnais de câblage d'angle d'assiette/relevage.
- 12** **Sur les modèles de 2,3 litres uniquement :** enlevez et conservez le collier **J** du connecteur **C** rond à trois broches et une vis de montage du solénoïde. **Tous les modèles :** enlevez et jetez les vis de montage du solénoïde d'angle d'assiette/relevage, le câblage et les assemblages **K** de solénoïde.
- 13** Installez l'adaptateur **5** du harnais de câblage. Fixez le fil de masse du harnais au goujon de masse **I**. Branchez le connecteur du fusible de 50 A et fixez-le avec la retenue **G**.



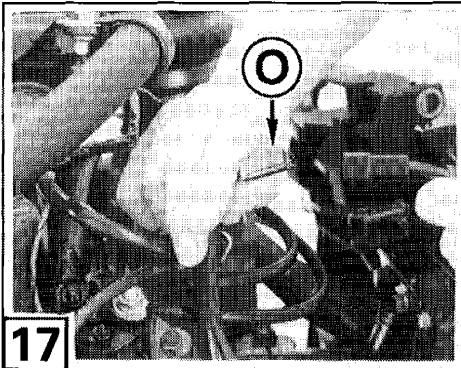
16225



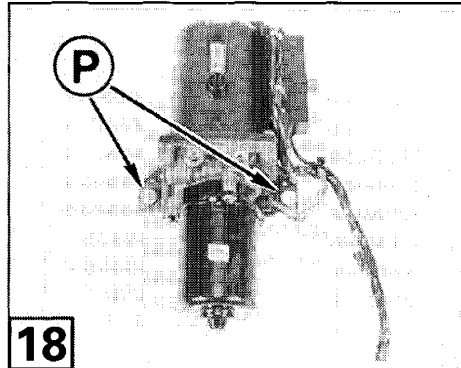
24460



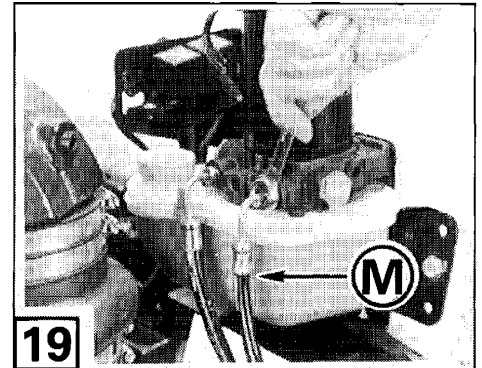
24457



24475



24328



49636

ENGLISH

14 On 2.3 litre models only; slide the clamp **J** onto the round three wire terminal and push the connectors together. Secure the connection to the solenoid bracket with the screw **L**. On all other models; push the connectors together and secure in the shift bracket.

Models with Vertical Pump Motor and 50 Amp Fuse or 50 Amp Circuit Breaker

15 Mark port oil line with a piece of tape **M** and remove both oil lines. Place the oil lines in a container to catch the oil. Install the shipping plugs from the new pump in the oil line ports of the old pump to stop oil leaking.

16 Disconnect the round three terminal connector **N** and remove it from the bracket.

17 Disconnect the two terminal nylon connector **O**.

18 Remove and retain the two lag screws **P**. Discard the old trim/tilt pump assembly.

19 Secure the new trim/tilt pump to the transom. Install oil line marked with tape **M** in port oil line hole. Install second oil line in starboard oil line hole. Securely tighten both oil lines.

FRANÇAIS

14 Sur les modèles de 2,3 litres uniquement, glissez le collier **J** sur le connecteur rond à trois broches et branchez les connecteurs l'un dans l'autre. Fixez la connection au support du solénoïde avec la vis **L**. Sur tous les autres modèles, branchez les connecteurs l'un dans l'autre et fixez-les dans le support de changement d'engrenages.

Modèles ayant un moteur de pompe vertical et un fusible ou un disjoncteur de 50 A

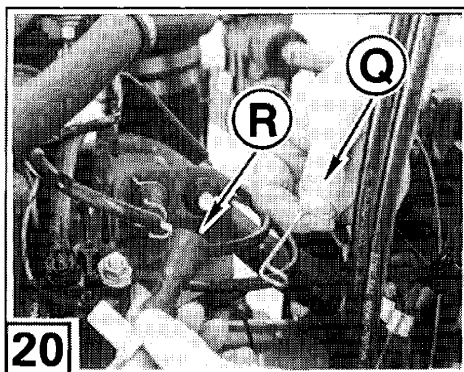
15 Marquez la conduite d'huile bâbord avec un bout de ruban adhésif **M** et retirez les deux conduites d'huile. Mettez les conduites d'huile dans un récipient pour recueillir l'huile. Installez les bouchons d'expédition de la pompe neuve dans les orifices pour conduite d'huile de la vieille pompe afin empêcher l'huile de se répandre.

16 Débranchez le connecteur rond **N** à trois broches et enlevez-le du support.

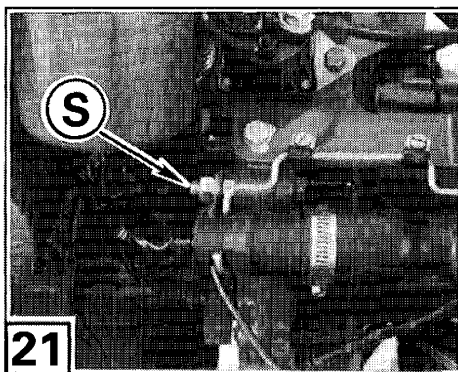
17 Débranchez le connecteur en nylon à deux broches **O**.

18 Enlevez et conservez les deux tire-fond **P**. Mettez l'assemblage de l'ancienne pompe d'angle d'assiette/relevage au rebut.

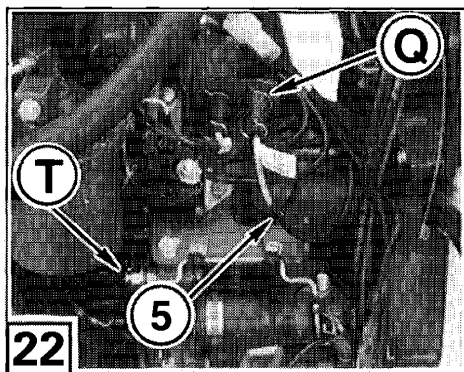
19 Fixez la nouvelle pompe d'angle d'assiette/relevage au tableau arrière. Installez la conduite d'huile marquée avec le ruban adhésif **M** dans l'orifice pour conduite d'huile bâbord. Installez la deuxième conduite d'huile dans l'orifice pour conduite d'huile tribord. Serrez fermement les deux conduites d'huile.



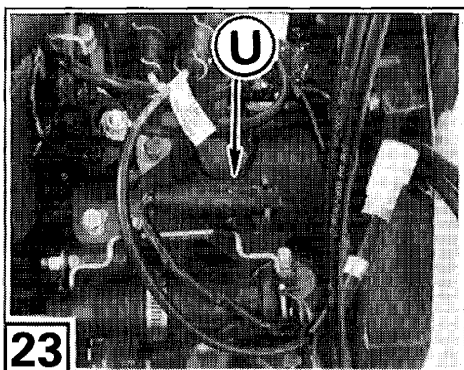
24474



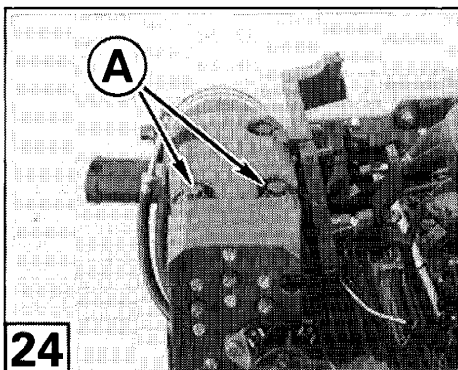
24473



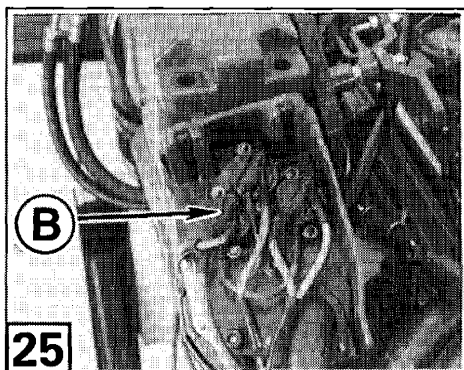
24472



24471



24470



24469

ENGLISH

Models with Vertical Pump Motor and 50 Amp Fuse Only

20 Remove and save the trim/tilt 50 amp fuse retainer **Q**. Open the 50 amp fuse connection **R**. Retain the 50 amp fuse in the holder.

21 Remove the trim/tilt ground wire from the ground stud **S**. Discard the ground lead/fuse lead wire harness.

22 Install the wiring harness adaptor **5**. Secure the ground lead of the harness to the ground stud **T**. Connect the 50 amp fuse connector and secure with the retainer **Q**.

23 Push the round three terminal connector **U** together and secure in the shift bracket.

Models with Vertical Pump Motor and 50 Amp Circuit Breaker Only

24 Remove the front two high rise bolts and washers **A**.

25 Remove the pump motor power lead from the 50 amp circuit breaker **B**.

FRANÇAIS

Modèles ayant un moteur de pompe vertical et un fusible de 50 A uniquement

20 Enlevez et conservez la retenue **Q** du fusible de 50 A d'angle d'assiette/relevage. Ouvrez la connexion **R** du fusible de 50 A. Conservez le fusible de 50 A dans son porte-fusible.

21 Enlevez le fil de masse d'angle d'assiette/relevage du goujon de masse **S**. Jetez le fil/fusible de masse du harnais de câblage.

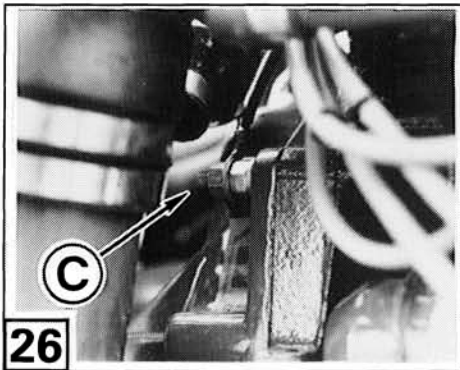
22 Installez l'adaptateur **5** du harnais de câblage. Fixez le fil de masse du harnais au goujon de masse **T**. Branchez le connecteur du fusible de 50 A et fixez-le avec la retenue **Q**.

23 Branchez les connecteurs ronds **U** à trois broches l'un dans l'autre et fixez-les dans le support de changement d'engrenages.

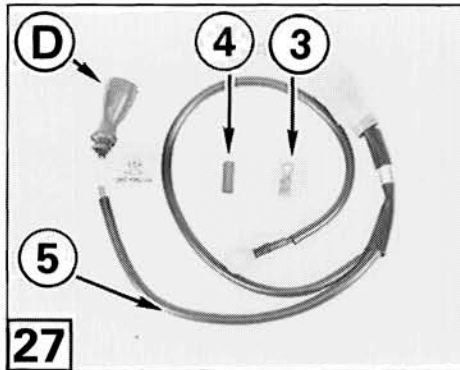
Modèles ayant un moteur de pompe vertical et un disjoncteur de 50 A uniquement

24 Enlevez les deux boulons du coude montant avant et ses rondelles **A**.

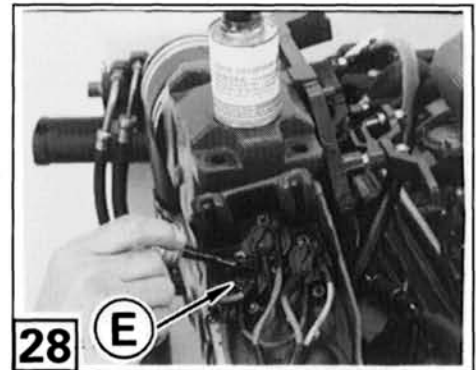
25 Enlevez le fil d'alimentation en courant du moteur de pompe du disjoncteur **B** de 50 A.



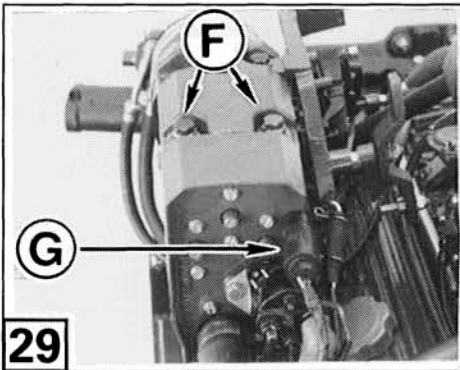
24480



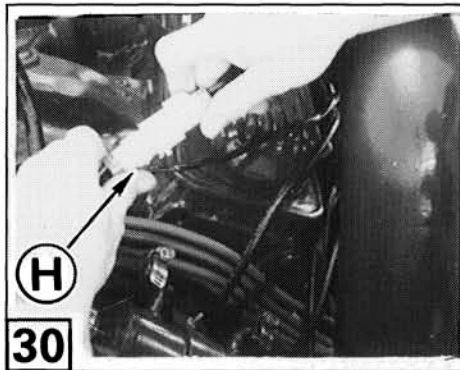
24311



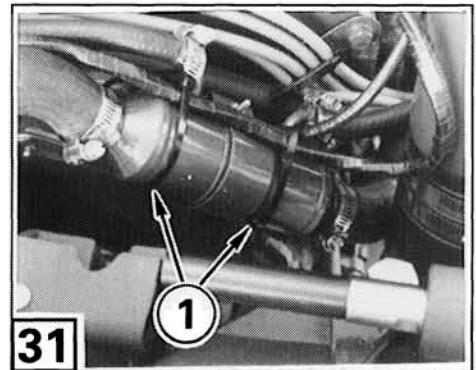
24476



24468



24481



24477

ENGLISH

26 Remove the trim/tilt ground wire from the ground stud **C**. Discard the power lead/ground lead wire harness.

27 Cut the fuse connector **D** off of the wiring harness adaptor **5** and strip ¼ in. (6,3 mm) of the insulation from the end. Slide the shrink tube **4** over the wire. Crimp and solder the terminal **3** to the end of the wire. Slide the shrink tube over the terminal shank and wire. Use heat to shrink the tube.

26 Secure the ground lead of the wiring harness adaptor to the ground stud **C**.

28 Secure the power lead of the wiring harness adaptor to the 50 amp circuit breaker **E**. Coat the terminal with *Black Neoprene Dip* P/N 909570.

29 Install the bolts **F** thru the engine harness bracket and torque to the specifications in the Service Manual. Push the round three terminal connector **G** together and secure in the bracket.

All Models

30 Push the round two terminal connectors **H** together.

31 Secure excess wire away from abrasive surfaces, hot and/or moving engine parts with the tie straps **1** provided. Cut off excess tie strap.

FRANÇAIS

26 Enlevez le fil de masse d'angle d'assiette/relevage du goujon de masse **C**. Jetez le fil d'alimentation en courant/fil de masse du harnais de câblage.

27 Coupez le connecteur **D** du fusible de l'adaptateur **5** du harnais de câblage et dénudez-le sur 6,3 mm (¼ po) à son extrémité. Faites glisser le tube thermorétractable **4** sur le fil. Sertissez et soudez la cosse **3** sur l'extrémité du fil. Glissez le tube thermorétractable sur la tige de la cosse et sur le fil. Chauffez le tube afin de le rétrécir.

26 Fixez le fil de masse de l'adaptateur du harnais de câblage au goujon de masse **C**.

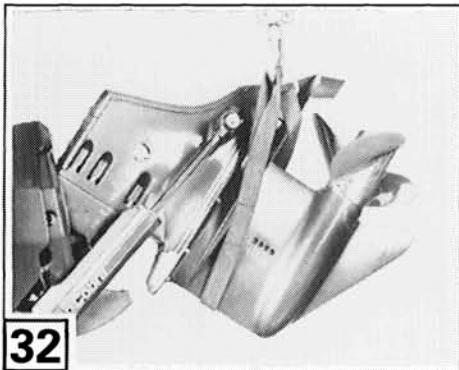
28 Fixez le fil d'alimentation en courant de l'adaptateur du harnais de câblage au disjoncteur de 50 A **E**. Enduisez la cosse d'enduit *Black Neoprene Dip* P/N 909570.

29 Installez les boulons **F** à travers le support du harnais du moteur et serrez-les selon les caractéristiques données dans le manuel d'entretien. Raccordez les connecteurs ronds **G** à trois broches l'un dans l'autre et fixez-les dans le support.

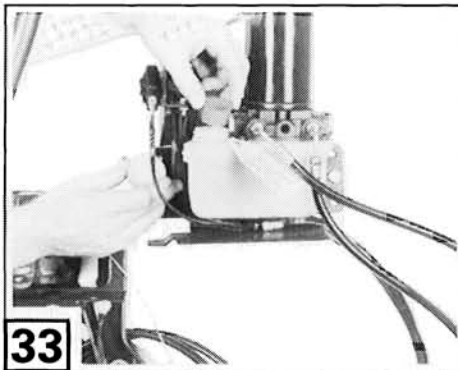
Tous le modèles

30 Branchez les connecteurs ronds **H** à deux broches l'un dans l'autre.

31 Fixez l'excès de fil loin des surfaces abrasives, des pièces mobiles et/ou chaudes avec les brides d'attache **1** fournies. Coupez l'excès des brides.



16232



47530

ENGLISH

32 Slowly lower the vertical drive, then remove the supporting strap. Connect the battery cables. Trim the vertical drive in as far as possible.

33 Remove the fill cap and discard the red shipping plug. Check the fluid and fill, if necessary, so the level is between the "MIN" and "MAX" marks on the reservoir with *Power Trim/Tilt and Power Steering Fluid*. Install and tighten the fill cap.

Tilt the drive unit up and down 6 to 10 times to purge all the air from the system. Trim the unit in again and check the oil level. Fill to the "MIN" and "MAX" marks as necessary. Continue this cycling/filling procedure until all air is purged and the reservoir level remains between the "MIN" and "MAX" marks on the reservoir.

FRANÇAIS

32 Abaissez lentement l'embase, puis enlevez la bride de soutien. Connectez les câbles de la batterie. Fermez l'angle d'assiette de l'embase autant que possible.

33 Enlevez le bouchon de remplissage et jetez le bouchon d'expédition rouge. Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez de l'huile *Power Trim/Tilt and Power Steering Fluid*, si besoin est, pour l'amener entre les marques « MIN » et « MAX » sur le réservoir. Installez et serrez le bouchon de remplissage.

Relevez et abaissez l'embase 6 à 10 fois pour purger tout l'air du système. Fermez de nouveau l'angle d'assiette de l'embase et vérifiez le niveau d'huile. Remplissez-la au besoin pour amener le niveau entre les marques « MIN » et « MAX ». Continuez ce procédé de relevage/abaissement et remplissage jusqu'à ce que tout l'air ait été purgé et que le niveau du réservoir reste entre les marques « MIN » et « MAX » du réservoir.